

típusú

A **típus** szót sok esetben fordíthatjuk a **type** szóval angolra, de nem mindig. Egy gyakori hiba, ha a következő mondat fordításában is a **type**-ot használjuk:

Lajosnak Mercedes **típusú** autója van.

Louis has a Mercedes-**type** car. = kb. Lajosnak Mercedes-**szerű** autója van. **(DE NEM MERCEDES!!!)**

Louis has a Mercedes. = Lajosnak Mercedese van/Mercedes autója van/Mercedes típusú autója van.

A szakcikkekben természetesen nem autótípusokkal kapcsolatban, hanem a berendezéseknél találkozom a **type** ilyenfajta (helytelen) használatával.

Felejtsük tehát el, hogy a „**típus**”-t mechanikusan „**type**”-nak fordítjuk.

Idézek néhány megbízható szótárt is referenciának:

<https://www.lexico.com/definition/type>

<https://www.lexico.com/definition/-type>

<https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/type>

<https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/type>

<https://www.merriam-webster.com/dictionary/type>

<https://www.ldoceonline.com/dictionary/type>

https://www.macmillandictionary.com/dictionary/british/type_1